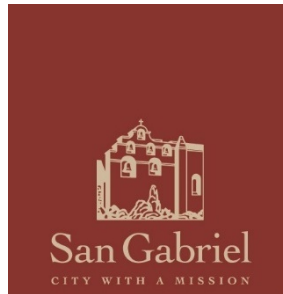


HƯỚNG DẪN VÀ YÊU CẦU CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NHÀ Ở CỦA THÀNH PHỐ SAN GABRIEL



Trợ Cấp Trộn Gói Phát Triển Cộng Đồng (CDBG)
Thông Báo về Khả Năng Tài Trợ

Thành Phố San Gabriel
Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng
(626) 308-2875

Hướng Dẫn và Đơn Đăng Ký Tham Gia Chương Trình có sẵn tại
www.SanGabrielCityAssistance.com

Giai đoạn nộp đơn từ ngày 3 tháng 8 đến ngày 28 tháng 8 năm 2020.
Phải nộp đơn trước 5 giờ chiều ngày 28 tháng 8 năm 2020.

NGÂN SÁCH CỦA CHƯƠNG TRÌNH:

\$66,000 (Quỹ CDBG Bổ Sung thông qua Đạo Luật CARES)

MỤC ĐÍCH:

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở cung cấp khoản tiền trợ cấp hỗ trợ trả tiền thuê nhà và thế chấp trong trường hợp khẩn cấp cho các cư dân San Gabriel hội đủ điều kiện về thu nhập bị ảnh hưởng kinh tế trong đại dịch COVID-19.

Nhằm ứng phó với các tác động tiêu cực về kinh tế do COVID-19 gây ra cho cư dân, chương trình này sẽ hỗ trợ tiền thuê nhà và thế chấp nhà cho các hộ gia đình đủ tiêu chuẩn về thu nhập. Chương trình sẽ cung cấp khoản tiền trợ cấp một lần trị giá \$1,000 cho các hộ gia đình đủ tiêu chuẩn về thu nhập. Các hộ gia đình không phải trả lại tiền trợ cấp. Các hộ gia đình cần chứng minh tác động kinh tế do COVID-19 gây ra và xác minh nguồn thu nhập của tất cả các thành viên trong hộ gia đình, bao gồm nhưng không chỉ gồm lương, thu nhập từ tiền cho thuê bất động sản, tiền trợ cấp an sinh xã hội, bảo hiểm thất nghiệp và các nguồn thu nhập khác. Các đơn đăng ký sẽ được sàng lọc trước và đưa vào hệ thống để chọn ngẫu nhiên. Người nộp đơn có thể gửi đơn và tất cả các tài liệu hỗ trợ cần thiết thông qua đường bưu điện hoặc gửi email đến sangabrielhousing@sgch.org. Sau khi đủ tiêu chuẩn, chương trình sẽ chuyển số tiền trợ cấp trực tiếp cho chủ nhà hoặc chủ sở hữu thế chấp. Nếu được chọn, người nộp đơn phải xác nhận rằng chủ nhà sẵn sàng hoàn thành và nộp các tài liệu cần thiết.

Để giúp hỗ trợ tiền thuê nhà trong cuộc khủng hoảng này, Phòng Phát Triển Kinh Tế đã xây dựng Chương Trình 10 Điểm để Khôi Phục, Phục Hồi và Tái Đầu Tư, hỗ trợ các chủ nhà hoặc công ty thế chấp kết nối với nhiều nguồn lực tài chính, duy trì nhà ở và/hoặc giảm khoản thanh toán tiền thuê nhà còn thiếu do suy thoái nền kinh tế trong đại dịch COVID-19. Ngoài ra, Thành Phố đã triển khai ba chương trình hỗ trợ được thực hiện thông qua tài trợ bổ sung từ Trợ Cấp Trộn Gói Phát Triển Cộng Đồng (CDBG) được cung cấp qua Đạo Luật Hỗ Trợ, Cứu Trợ và An Ninh Kinh Tế Đối Phó Với Vi-rút Corona (Đạo Luật CARES). Thông qua việc phân bổ thêm \$186,148, \$70,000 sẽ được phân bổ cho gói trợ cấp doanh nghiệp nhỏ, \$66,000 để trợ cấp tiền thuê nhà trả cho chủ nhà hoặc công ty thế chấp và \$50,148 để tài trợ cho các chương trình bữa ăn cho người cao niên đến tháng 8 năm 2020.

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở sẽ cung cấp khoản tiền trợ cấp một lần trị giá \$1,000 cho 66 cư dân hội đủ điều kiện tại San Gabriel có thể chứng minh được họ chịu tác động về tài chính do đại dịch COVID-19 gây ra. Tất cả những hộ gia đình hội đủ điều kiện sẽ phải cung cấp tài liệu chứng minh khả năng đáp ứng các yêu cầu về thu nhập “Thấp-Trung Bình” của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD) trước khi nhận tiền trợ cấp thuê nhà.

Theo yêu cầu của CDBG, người nộp đơn phải đáp ứng tất cả các mục tiêu quốc gia về tiêu chí “Thấp-Trung Bình” để được xem xét cấp khoản tiền này, bao gồm:

1. Người thuê sống trong một căn nhà đơn hộ hoặc đa hộ tại Thành Phố San Gabriel;
2. Thu nhập hàng năm của hộ gia đình (trước khi mất thu nhập do COVID-19) không vượt quá ngưỡng giới hạn “Thấp-Trung Bình” do Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD) thiết lập. Điều kiện hội đủ về thu nhập của hộ gia đình dựa vào các yếu tố sau:
 - a. Tổng số người cư trú trong hộ gia đình; và
 - b. Tổng số tiền thu nhập hàng năm của hộ gia đình

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở Trong Đại Dịch COVID-19 Của San Gabriel

3. Chịu tác động về kinh tế trong giai đoạn đại dịch COVID-19 bắt đầu vào ngày 27 tháng 3 năm 2020 đến hiện tại (mất thu nhập do bị mất việc/sa thải, giảm giờ làm, nghỉ phép tạm thời, mất thu nhập kinh doanh hoặc chi phí y tế liên quan đến COVID-19);
4. Hợp đồng thuê hoặc cho thuê nơi cư trú hiện tại;
5. Hộ gia đình không nhận được bất kỳ hình thức trợ cấp tiền thuê nhà nào khác;
6. Biểu mẫu W-9 hoàn chỉnh từ chủ nhà/công ty hoặc đại lý quản lý bất động sản có thiện ý;
7. Biểu mẫu Chấp Nhận Thanh Toán-Tham Gia Chương Trình Có Chữ Ký từ chủ nhà/công ty hoặc đại lý quản lý bất động sản có thiện ý;
8. Số dư tiền thuê nhà hiện tại đã xác nhận.

SỬ DỤNG QUỸ TRỢ CẤP TRON GÓI PHÁT TRIỂN CÔNG ĐỒNG (CDBG)

Quỹ CDBG sẽ được sử dụng thay mặt cho các hộ gia đình hội đủ điều kiện về thu nhập và chịu tác động về kinh tế từ đại dịch COVID-19 để hỗ trợ nhà ở. Chương trình sẽ cung cấp khoản tiền trợ cấp một lần trị giá \$1,000 thông qua thanh toán trực tiếp cho chủ nhà, công ty hoặc đại lý quản lý bất động sản có thiện ý số tiền thuê nhà hiện tại và/hoặc thanh toán số tiền thuê nhà còn thiếu.

HỖ TRỢ NHÀ Ở:

Hỗ trợ sẽ được cung cấp dưới hình thức sử dụng khoản trợ cấp một lần trị giá \$1,000 dành cho cư dân trong phạm vi Thành Phố San Gabriel bị ảnh hưởng nặng nề do COVID-19 để thay mặt cho hộ gia đình hội đủ điều kiện thanh toán cho chủ nhà/công ty hoặc đại lý quản lý bất động sản.

Các hộ gia đình hội đủ điều kiện phải ở hoặc dưới ngưỡng giới hạn “Thu Nhập Thấp và Trung Bình” dành cho quy mô hộ gia đình đã xác nhận. Theo các quy định của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (HUD), các hoạt động mà CDBG tài trợ phải đáp ứng mục tiêu quốc gia về quyền lợi dành cho khách hàng có thu nhập Thấp và Trung Bình (“thấp-trung bình”). Hộ gia đình có thu nhập thấp-trung bình nhận được tiền tài trợ bổ sung của CDBG phải có tổng thu nhập hàng năm của hộ gia đình ở mức hoặc dưới mức tiền được trình bày trong bảng sau:

Giới Hạn Thu Nhập Năm 2020

Số Người Trong Hộ Gia Đình	Thu Nhập Rất Thấp	Thu Nhập Thấp	Thu Nhập Trung Bình
1	\$23,700	\$39,450	\$63,100
2	\$27,050	\$45,050	\$72,100
3	\$30,450	\$50,700	\$81,100
4	\$33,800	\$56,300	\$90,100
5	\$36,550	\$60,850	\$97,350
6	\$39,250	\$65,350	\$104,550
7	\$41,950	\$69,850	\$111,750
8	\$44,650	\$74,350	\$118,950

QUY TRÌNH CHẤP NHẬN, ĐÁNH GIÁ VÀ CẤP TIỀN TRỢ CẤP:

Giai đoạn nộp đơn là từ ngày 3 - ngày 28 tháng 8 năm 2020. Các đơn đăng ký hoàn chỉnh phải được nộp hoặc có dấu ấn bưu điện trước 5 giờ chiều, ngày 28 tháng 8 năm 2020. Đơn đăng ký có ở trên trang web của Thành Phố, được gửi qua email hoặc đường bưu điện khi có yêu cầu. Người nộp đơn sẽ gửi đơn hoàn chỉnh qua email hoặc gửi qua đường bưu điện, xác nhận rằng

Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở Trong Đại Dịch COVID-19 Của San Gabriel

nếu được chọn qua hệ thống lựa chọn ngẫu nhiên, họ sẽ phải cung cấp tài liệu hỗ trợ kịp thời theo yêu cầu.

ĐÁNH GIÁ CỦA NHÂN VIÊN:

Các đơn đăng ký sẽ được sàng lọc trước và đưa vào hệ thống để chọn ngẫu nhiên. Người nộp đơn có thể gửi đơn và tất cả các tài liệu hỗ trợ cần thiết thông qua email tại sangabrielhousing@sgch.org hoặc qua đường bưu điện. Trước khi bất cứ khoản tiền trợ cấp nào được cấp, người nhận trợ cấp được sàng lọc trước sẽ phải cung cấp cho Thành Phố các tài liệu hỗ trợ bắt buộc trong thời hạn quy định để xác minh tính hội đủ điều kiện và đảm bảo tiền tài trợ bổ sung của CDBG được sử dụng phù hợp theo các quy định HUD.